AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 20.9.2006
COM(2006) 513 végleges

2006/0171 (CNS)

Javaslat:

A TANÁCS RENDELETE

a kulturális javak kiviteléről

(Kodifioitu toisinto)

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKLÁS

1. A Bizottság a népek Európájának fényében nagy súlyt helyez a közösségi joganyag egyszerűsítésére és átláthatóbbá tételére, annak érdekében, hogy az a polgárok számára világosabb és egyszerűbben hozzáférhető legyen, így további lehetőségeket biztosítva a polgárokat megillető jogok gyakorlására.

   Ez a cél nem érhető el mindaddig, amíg számos, részben jelentősen módosított jogi aktus nem található meg egységes szerkezetben, így részben az eredeti szövegből, részben a későbbi, módosító szövegekből kell összeilleszteni. A jelenlegi szabályok azonosításához tekintélyes kutatómunka, a különböző változatok összevetése szükséges.

   E célból, valamint hogy a közösségi joganyag világos és áttekinthető legyen, szükséges a többször módosított jogi aktusok kodifikációja.

2. A Bizottság 1987. április 1-jén ezért úgy határozott[1], hogy előírja valamennyi jogi aktus kodifikációját legkésőbb a tizedik módosítást követően, hangsúlyozva, hogy ez minimális követelményként értendő és helyesebb, ha az egyes egységek az illetékességükbe tartozó szövegek kodifikációját még ennél is korábban elvégzik annak érdekében, hogy a közösségi jogi aktusok világosak és könnyen érthetők legyenek.

3. Az Európai Tanács 1992. decemberi edinburgh-i határozatai is alátámasztották a fentieket[2], amennyiben rámutattak a kodifikáció fontosságára, amely révén biztosan tudható, hogy egy adott helyzetre, adott időben milyen jogi aktus alkalmazandó.

   A kodifikációt a szokásos közösségi jogalkotási folyamatával összhangban kell végrehajtani.

   Mivel a kodifikált jogszabályokon nem hajtható végre érdemi módosítás, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 1994. december 20-án intézményközi megállapodást kötöttek arról, hogy a kodifikációhoz szükséges szabályok elfogadását gyorsított eljárás alkalmazásával segítik elő.

4. Ezen javaslat célja a Tanács a kulturális javak kiviteléről szóló, 1992. december 9-i 3911/92/EGK rendeletének[3] kodifikációja. Az új rendelet a benne foglalt jogi aktusok helyébe lép[4]; ez a javaslat teljes egészükben megőrzi a kodifikált jogi aktusok tartalmát s ennek megfelelően azokat csak egységbe foglalja a kodifikációhoz szükséges formai jellegű módosításokkal.

---

1 COM(87) 868 PV.

2 Lásd a következtetések A részének 3. mellékletét.

3 A Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett közleménye - A közösségi joganyag kodifikációja, COM(2001) 645 végleges.

4 Lásd ezen javaslat II. mellékletét.

5. A kodifikációs javaslat a 3911/92/EGK rendelet és a módosító aktusok előzetes, valamennyi hivatalos nyelven készült, konszolidált változatán alapul, amelyet az Európai Közösségek Hivatalos Kiadványainak Hivatala készített el egy adatfeldolgozó rendszer segítségével. Ahol a cikkek új számozást kaptak, a régi és az új számozás közötti korrelációt a kodifikált rendelet III. mellékletében található megfelelési táblázat tartalmazza.

↓ 3911/92 (kiigazított szöveg)

2006/0171 (CNS)

Javaslat:

A TANÁCS …/…/… RENDELETE

a kulturális javak kiviteléről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak ⌦ 133. ⌫ cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére[1],

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére[2],

mivel:

↓

(1) A a kulturális javak kiviteléről szóló, 1992. december 9-i 3911/92/EGK tanácsi rendeletet[3] több alkalommal jelentősen módosították[4]. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.

↓ 3911/92 1. Preamb. (kiigazított szöveg)

(2) A belső piac ⌦ fenntartása érdekében előírásokra van szükség a harmadik országokkal folytatott kereskedelemben a kulturális javak védelmére. ⌫

[1] HL C […], […], […]o.

[2] HL C […], […], […]o.

[3] HL L 395., 1992.12.31., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított rendelet.

[4] Lásd a II. mellékletet.

↓ 3911/92 2. Preamb. (kiigazított szöveg)

(3) ⌦ Szükségesnek ⌫ látszik intézkedéseket tenni különösen annak biztosítása érdekében, hogy a kulturális javak kivitele egységes ellenőrzés alá kerüljön a Közösség külső határainál.

↓ 3911/92 3. Preamb. (kiigazított szöveg)

(4) Egy ilyen rendszer megkívánná az e rendelet hatálya alá eső kulturális javak kivitelét megelőzően az illetékes tagállam által kiállított engedély bemutatását. Ez szükségessé teszi ezen intézkedések hatályának és végrehajtási eljárásainak világos meghatározását. E rendszert a lehető legegyszerűbb és leghatékonyabb módon kell megvalósítani.

↓

(5) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlásának szabályairól szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal[5] összhangban kell elfogadni.

↓ 3911/92 4. Preamb. (kiigazított szöveg)

(6) A tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtásról, valamint a vám- és mezőgazdasági jogszabályok helyes alkalmazásának biztosítása érdekében e hatóságok és a Bizottság együttműködésről szóló, ⌦ 1997. március 13-i 515/97/EK ⌫ tanácsi rendelet[6] alkalmazása során a tagállamok komoly tapasztalatokat szereztek, ezért e rendeletet ebben az esetben is alkalmazni kell.

↓ 3911/92 5. Preamb. (kiigazított szöveg)

(7) E rendelet ⌦ I. ⌫ mellékletének a célja annak tisztázása, hogy a kulturális javak mely kategóriái élveznek különös védelmet a harmadik országokkal folytatott kereskedelemben, ugyanakkor nem kívánja érinteni a Szerződés ⌦ 30. ⌫ cikke értelmében a nemzeti kincsek tagállamok részéről történő meghatározását,

---

[5] HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

[6] ⌦ HL L 82., 1997.3.22., 1. o. ⌫ A ⌦ 807/2003/EK ⌫ rendelettel ⌦ HL L 122., 2003.5.16., 36. o. ⌫ módosított rendelet.

↓ 3911/92 (kiigazított szöveg)

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk
⌦ Meghatározás ⌫

A tagállamoknak a Szerződés ⌦ 30. ⌫ cikke alapján fennálló hatáskörének sérelme nélkül, az e rendeletben foglaltak megvalósítása céljából a «kulturális javak» kifejezés ⌦ az I. ⌫ mellékletben felsorolt tételekre vonatkozik.

2. cikk
Kiviteli engedélyek

(1) A kulturális javak kivitele a Közösség vámterületén kívülre kiviteli engedély bemutatásához van kötve.

(2) Az érintett személy által kérelmezett kiviteli engedély kiállítója:

↓ 3911/92 (kiigazított szöveg)
→1 3911/92 korrigendum
(HL L 267, 1996.10.19., 30. o.
(kiigazított szöveg)

⌦ a) ⌫ annak a tagállamnak az illetékes hatósága, amelynek területén a kérdéses kulturális tárgy 1993. január 1-jén jogszerűen és ténylegesen megtalálható volt ⌦ ; ⌫

⌦ b) ⌫ vagy a fenti időpont után, azon tagállam illetékes hatósága, amelynek területén a tárgy megtalálható azt követően, hogy egy másik tagállamból jogszerűen és ténylegesen feladták, vagy az egyik tagállamból történő jogszerű feladás után egy harmadik országból behozták, illetve újrabehozták.

Mindazonáltal a (4) bekezdésben foglaltak sérelme nélkül, az a tagállam, amely az első albekezdés ⌦ a) vagy b) pontjában ⌫ foglaltak alapján illetékes, →1 nem követelheti meg a kiviteli engedélyt ← ⌦ az I. ⌫ melléklet A.1. kategóriájának első és második francia bekezdésében meghatározott kulturális javak kivitelére, ha azok régészeti vagy tudományos jelentősége korlátozott, továbbá ha azok nem közvetlenül egy tagállam területén található ásatásokból, feltárásokból, illetve régészeti kutatásokból származnak, és jelenlétük az adott piacon jogszerű.

↓ 3911/92

Az e rendeletben foglaltak megvalósítása céljából a kiviteli engedély kiadása megtagadható, ha a kérdéses kulturális javakra az érintett tagállamban művészeti, történelmi vagy régészeti értéket képviselő nemzeti kincsek védelméről szóló jogszabályok vonatkoznak.

↓ 3911/92 (kiigazított szöveg)

Az első albekezdés ⌦ b) pontjában ⌫ említett hatóság szükség szerint felveheti a kapcsolatot annak a tagállamnak az illetékes hatóságaival, amelyből a kérdéses kulturális tárgy érkezett, különösen pedig ⌦ 93/7/EGK ⌫ tanácsi irányelv értelmében illetékesnek minősülő hatóságokkal[7].

(3) A kiviteli engedély az egész Közösségben érvényes.

(4) ⌦ Az (1), (2) és (3) ⌫ cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, a Közösség vámterületéről történő olyan nemzeti kincsek közvetlen kivitelére, amelyek művészeti, történelmi vagy régészeti értéket képviselnek, de e rendelet értelmében nem tekintendők kulturális javaknak, az érintett tagállam nemzeti jogszabályai vonatkoznak.

3. cikk
⌦ Illetékes hatóságok ⌫

(1) A tagállamok átadják a Bizottságnak azon hatóságaik jegyzékét, amelyek a kulturális javak kiviteli engedélyeinek kiadására illetékesek.

(2) A Bizottság az *Európai ⌦ Unió ⌫ Hivatalos Lapjának* C sorozatában teszi közzé e hatóságok jegyzékét, valamint annak későbbi módosításait.

4. cikk
⌦ Engedély bemutatása ⌫

A kiviteli engedélyt a kiviteli nyilatkozat kíséretében kell bemutatni a kiviteli vámalakiságok teljesítése során a nyilatkozat elfogadására illetékes vámhivatalban.

5. cikk
⌦ Az illetékes vámhivatalok számának korlátozása ⌫

(1) A tagállamok korlátozhatják azoknak a vámhivataloknak a számát, amelyek a kulturális javak kivitele esetén jogosultak a vámalakiságok elvégzésére.

(2) Azok a tagállamok, amelyek élnek az (1) bekezdésben biztosított lehetőséggel, tájékoztatják a Bizottságot a meghatalmazott vámhivatalokról.

[7] ⌦ HL L 74., 1993.3.27., 74. o ⌫.

A Bizottság az *Európai* ⌦ *Unió* ⌫ *Hivatalos Lapjának* C sorozatában teszi közzé ezeket az információkat.

6. cikk
Igazgatási együttműködés

E rendelet végrehajtása céljából a ⌦ 515/97/EK ⌫ rendelet rendelkezéseit, különösen az információk bizalmas jellegére vonatkozóan, értelemszerűen alkalmazni kell.

Az első bekezdésben meghatározott együttműködésen túlmenően, a tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy kölcsönös kapcsolataik keretén belül együttműködés jöjjön létre a vámhatóságok és a ⌦ 93/7/EGK ⌫ irányelv 4. cikkében említett illetékes hatóságok között.

7. cikk
⌦ Végrehajtó rendelkezések ⌫

Az e rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket, különösen az alkalmazandó formanyomtatványra (pl. annak típusára és műszaki jellemzőire) vonatkozókat a 8. cikk 2. pontjában meghatározott eljárással összhangban kell elfogadni.

↓ 806/2003 1. cikk és I. melléklet, 2. pont (kiigazított szöveg)

8. cikk
⌦ Bizottság ⌫

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni.

(3) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

↓ 3911/92 (kiigazított szöveg)

9. cikk
⌦ Szankciók ⌫

⌦ A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és minden szükséges intézkedést megtesznek azok érvényesítése érdekében. A szankciók hatékonyak, arányosak és visszatartó erejűek legyenek. ⌫

10. cikk
⌦ Jelentéstétel ⌫

⌦ (1) ⌫ Minden tagállam tájékoztatja a Bizottságot arról, hogy milyen intézkedések megtételére került sor e rendelet alapján.

A Bizottság közli ezt az információt a többi tagállammal.

⌦ (2) ⌫ A Bizottság háromévenként jelentést készít az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság részére e rendelet végrehajtásáról.

A Tanács e rendelet háromévi alkalmazását követően megvizsgálja annak hatékonyságát és a Bizottságtól kapott javaslat alapján eljárva elvégez minden kiigazítást.

A Tanács a Bizottság javaslata alapján minden három évben vizsgálatot tart, és adott esetben naprakész állapotba hozza ⌦ az I. ⌫ mellékletben jelzett összegeket a Közösség gazdasági és pénzügyi mutatói alapján.

↓

11. cikk
Hatályon kívül helyezés

A 3911/92/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre a rendeletre vonatkoznának és a III. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

↓ 3911/92 11. cikk (kiigazított szöveg)

12. cikk
⌦ Hatálybalépés ⌫

Ez a rendelet az *Európai* ⌦ *Unió* ⌫ *Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított ⌦ huszadik ⌫ napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről
az elnök

↓ 3911/92 Melléklet

I. MELLÉLKLET

AZ 1. CIKK HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ KULTURÁLIS JAVAK KATEGÓRIÁI

A.	1.	100 évnél régebbi régészeti tárgyak, amelyek fellelésének helye:	
		– ásatások és feltárások szárazföldön vagy víz alatt	9705 00 00
		– régészeti feltárások	9706 00 00
		– régészeti gyűjtemények	
	2.	Művészeti, történelmi, illetve vallási műemlékek szerves részét képező részek és elemek, amelyek kora meghaladja a 100 évet	9705 00 00 9706 00 00

↓ 2469/96 1. cikk, 1. pont, a) alpont (kiigazított szöveg)

	3.	3. A ⌦ 4. vagy 5. ⌫ kategóriába nem tartozó, bármilyen alapra, bármilyen anyag használatával teljes egészében kézzel készített képek és festmények[1]	9701

↓ 2469/96 1. cikk, 1. pont, b) alpont (kiigazított szöveg)

	⌦ 4. ⌫	Vízfestékkel, guasfestékkel és pasztellel bármilyen anyagra teljes egészében kézzel készített képek[1]	9701

↓ 2469/96 1. cikk, 1. pont, c) alpont (kiigazított szöveg)

	⌦ 5. ⌫	Az 1. vagy 2. kategóriába nem tartozó, bármilyen anyagú, teljes egészében kézzel készített mozaikok, és	6914
		bármilyen alapra, bármilyen anyag használatával teljes egészében kézzel készített rajzok[1]	9701

[1] A. Azok, amelyek 50 évnél régebbiek és nem képezik szerzőik, alkotóik tulajdonát.

↓ 3911/92 (kiigazított szöveg)

⌦ 6. ⌫ Eredeti metszetek, nyomatok, szita- és kőnyomatok a hozzájuk tartozó nyomólemezekkel, valamint eredeti plakátok[1]	49. árucsoport 9702 00 00 8442 50 99
⌦ 7. ⌫ Az 1. kategóriába nem tartozó eredeti szobrok, illetve szoborművek és az eredetivel azonos eljárással készült másolataik[1]	9703 00 00
⌦ 8. ⌫ Fényképek, filmek és negatívjaik[1]	3704 3705 3706 4911 91 80
⌦ 9. ⌫ Ősnyomtatványok és kéziratok, beleértve a térképeket és zenei partitúrákat egyenként vagy gyűjteményes formában[1]	9702 00 00 9706 00 00 4901 10 00 4901 99 00 4904 00 00 4905 91 00 4905 99 00 4906 00 00
⌦ 10. ⌫ 100 évesnél régebbi könyvek egyenként, vagy gyűjteményes formában	9705 00 00 9706 00 00
⌦ 11. ⌫ 200 évesnél régebbi nyomtatott térképek	9706 00 00

[1] A. Azok, amelyek 50 évnél régebbiek és nem képezik szerzőik, alkotóik tulajdonát.

⌦ 12. ⌫ 50 évesnél régebbi, bármilyen adathordozóból álló archívumok és azok részeinek minden típusa	3704 3705 3706 4901 4906 9705 00 00 9706 00 00
⌦ 13. ⌫ a) Zoológiai, botanikai, ásványtani vagy anatómiai gyűjtemények[2], illetve azok egyes darabjai;	9705 00 00
b) Történelmi, paleontológiai, néprajzi vagy numizmatikai jelentőségű gyűjtemények[2]	9705 00 00
⌦ 14. ⌫ 75 évesnél régebbi közlekedési eszközök	9705 00 00 86–89. árucsoport
⌦ 15. ⌫ Az A.1-től ⌦ A.14 ⌫ -ig terjedő kategóriák egyikéhez sem tartozó minden egyéb antik darab	
a) 50 és 100 éves kor között:	
– játékok, játékszerek	95. árucsoport
– üvegtárgyak	7013
– arany- és ezüstnemű	7114
– bútorok	94. árucsoport
– optikai, fotó– és kinematográfiai berendezések	90. árucsoport

[2] Az Európai Bíróság a 252/84. sz. ügyben hozott ítélete az alábbiak szerint határozza meg: A közös vámtarifa 9705 vámtarifaszáma értelmében a «Gyűjtemények darabjai olyan tárgyak, amelyek rendelkeznek a gyűjteményben való elhelyezés feltétlenül szükséges jellemzőivel, vagyis viszonylag ritkán lelhetők fel, rendszerint nem használják eredeti rendeltetésüknek megfelelően, a hasonló használati értékű tárgyak szokásos kereskedelmi forgalmától eltérő, különleges ügyletek keretében cserélnek gazdát és komoly értéket képviselnek.»

–	hangszerek	92. árucsoport
–	órák és alkatrészeik	91. árucsoport
–	fából készített műtárgyak	44. árucsoport
–	kerámia	69. árucsoport
–	kárpit	5805 00 00
–	szőnyegek	57. árucsoport
–	tapéta	4814
–	fegyverek	93. árucsoport
b)	100 évesnél idősebb	9706 00 00

Az A.1-től ⌦ A.15 ⌫ -ig terjedő kategóriákba tartozó kulturális javak csak akkor tartoznak e rendelet hatálya alá, ha értékük eléri vagy meghaladja a B. pontban megadott értékhatárokat.

B. AZ A. ALATTI KATEGÓRIÁKRA VONATKOZÓ PÉNZBEN KIFEJEZETT ÉRTÉKHATÁROK (⌦ EURÓBAN ⌫)

↓ 974/2001 1. cikk, 1. pont

Érték:

Bármilyen értékű

↓ 3911/92 (kiigazított szöveg)

– 1. (régészeti darabok)

– 2. (műemlékrészek)

– ⌦ 9. ⌫ (ősnyomtatványok és kéziratok)

– ⌦ 12. ⌫ (archívumok)

15 000

– ⌦ 5. ⌫ (mozaikképek és rajzok)

– ⌦ 6. ⌫ (metszetek)

– ⌦ 8. ⌫ (fényképek)

– ⌦ 11. ⌫ (nyomtatott térképek)

↓ 2469/96 1. cikk, 2. pont (kiigazított szöveg)

30 000

– ⌦ 4. ⌫ (Vízfestékkel, guasfestékkel és pasztellel készített képek)

↓ 3911/92 (kiigazított szöveg)

50 000

– ⌦ 7. ⌫ (szoborművek)

– ⌦ 10. ⌫ (könyvek)

– ⌦ 13. ⌫ (gyűjtemények)

– ⌦ 14. ⌫ (közlekedési eszközök)

– ⌦ 15. ⌫ (minden egyéb tárgy)

150 000

– 3. (képek)

A kiviteli engedély iránti kérelem benyújtásakor meg kell állapítani azt, hogy a pénzügyi értékre vonatkozó feltételek teljesülnek-e. A pénzben kifejezett érték a kulturális javak értéke az e rendelet 2. cikkének 2. bekezdésében említett tagállamban.

↓ 974/2001 1. cikk, 2. pont (kiigazított szöveg)

Azon tagállamok esetében, amelyeknek pénzneme nem az euró, ⌦ az I. ⌫ mellékletben szereplő euróban kifejezett értékeket a nemzeti pénznemre kell átváltani, és abban kifejezni a 2001. december 31-én az *Európai* ⌦ *Unió* ⌫ *Hivatalos Lapjában* kihirdetett árfolyamon. Ezt a nemzeti pénznemben kifejezett ellenértéket 2001. december 31-étől kezdődően minden második évben felülvizsgálják. Ennek az ellenértéknek a kiszámítása az ezeknek a

pénznemeknek a december 31-én esedékes felülvizsgálatot megelőző augusztus hónap utolsó napján végződő, 24 hónapos időszak euróban kifejezett, átlagos napi értékén alapszik. Ezt a számítási módszert a Bizottság javaslatára a kulturális javakkal foglalkozó tanácsadó bizottság elvileg két évvel az első alkalmazást követően felülvizsgálja. Minden egyes felülvizsgálat alkalmával az euróban kifejezett értékeket és ezek nemzeti pénznemben kifejezett ellenértékeit az *Európai ⌦ Unió ⌫ Hivatalos Lapjában* időszakonként, az esedékes felülvizsgálatot megelőző november hó első napjaiban kihirdetik.

↑

II. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és annak módosításai

A Tanács 3911/92/EGK rendelete (HL L 395., 1992.12.31., 1. o)	
A Tanács 2469/96/EK rendelete (HL L 335., 1996.12.24., 9. o)	
A Tanács 974/2001/EK rendelete (HL L 137., 2001.5.19., 10. o)	
A Tanács 806/2003/EK rendelete (HL L 122., 2003.5.16., 1. o)	Kizárólag az I. melléklet, 2. pontja

III. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

3911/92/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk (1) bekezdés	2. cikk (1) bekezdés
2. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, bevezető szavak	2. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, bevezető szavak
2. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, első francia bekezdés	2. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, a) pont
2. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, második francia bekezdés	2. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, b) pont
2. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés	2. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
2. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés	2. cikk, (2) bekezdés, haramdik albekezdés
2. cikk, (2) bekezdés, negyedik albekezdés	2. cikk, (2) bekezdés, negyedik albekezdés
2. cikk (3) bekezdés	2. cikk (3) bekezdés
2. cikk (4) bekezdés	2. cikk (4) bekezdés
3.-9. bekezdés	3.-9. bekezdés
10. cikk, első bekezdés	10. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
10. cikk, második bekezdés	10. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
10. cikk, harmadik bekezdés	10. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
10. cikk, negyedik bekezdés	10. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
10. cikk, ötödik bekezdés	10. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés
___	11. cikk
11. cikk	12. cikk
Melléklet, 1A., 2A. és 3A. pont	Melléklet, 1A., 2A. és 3A. pont
Melléklet, A. pont, 3A. alpont	I. Melléklet, 4A. pont
Melléklet, 4A. pont	I. Melléklet, 5A. pont

Melléklet, 5A. pont	I. Melléklet, 6A. pont
Melléklet, 6A. pont	I. Melléklet, 7A. pont
Melléklet, 7A. pont	I. Melléklet, 8A. pont
Melléklet, 8A. pont	I. Melléklet, 9A. pont
Melléklet, 9A. pont	I. Melléklet, 10A. pont
Melléklet, 10A. pont	I. Melléklet, 11A. pont
Melléklet, 11A. pont	I. Melléklet, 12A. pont
Melléklet, 12A. pont	I. Melléklet, 13A. pont
Melléklet, 13A. pont	I. Melléklet, 14A. pont
Melléklet, 14A. pont	I. Melléklet, 15A. pont
Melléklet, B. pont	I. Melléklet, B. pont
___	II. Melléklet
___	III. Melléklet